

巨变的时代

——前苏联大使杜比宁驻美札记

[俄] 尤·杜比宁 著
王仲宣 郑洪炜 牛国瓚 译

東方出版社

巨变的时代

——前苏联大使杜比宁驻美札记

[俄] 尤·杜比宁 著

王仲宣 郑洪炜 牛国瓚 译

東方出版社

责任编辑:崔继新

封面设计:曹 春

版式设计:程凤琴

责任校对:湖 催

图书在版编目(CIP)数据

巨变的时代——前苏联大使杜比宁驻美札记/[俄]尤·杜比宁 著

王仲宣、郑洪炜、牛国瓚 译. —北京:东方出版社,2010.10

ISBN 978-7-5060-4007-5

I. ①巨… II. ①杜…②王…③郑…④牛… III. ①国际关系—
俄罗斯、美国—史料—20 世纪 IV. ①D851.22②D871.22

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 191021 号

巨变的时代

JUBIAN DE SHIDAI

——前苏联大使杜比宁驻美札记

[俄]尤·杜比宁 著 王仲宣、郑洪炜、牛国瓚 译

东方出版社 出版发行

(100706 北京朝阳门内大街 166 号)

北京瑞古冠中印刷厂印刷 新华书店经销

2010 年 10 月第 1 版 2010 年 10 月北京第 1 次印刷

开本:880 毫米×1230 毫米 1/32 印张:14.75 插图:4 页

字数:330 千字 印数:0,001-5,000 册

ISBN 978-7-5060-4007-5 定价:38.00 元

邮购地址 100706 北京朝阳门内大街 166 号

人民东方图书销售中心 电话 (010)65250042 65289539



图1 出席苏共二十七大的苏联外交官代表团



图2 与联合国秘书长佩雷斯·德奎利亚尔在一起

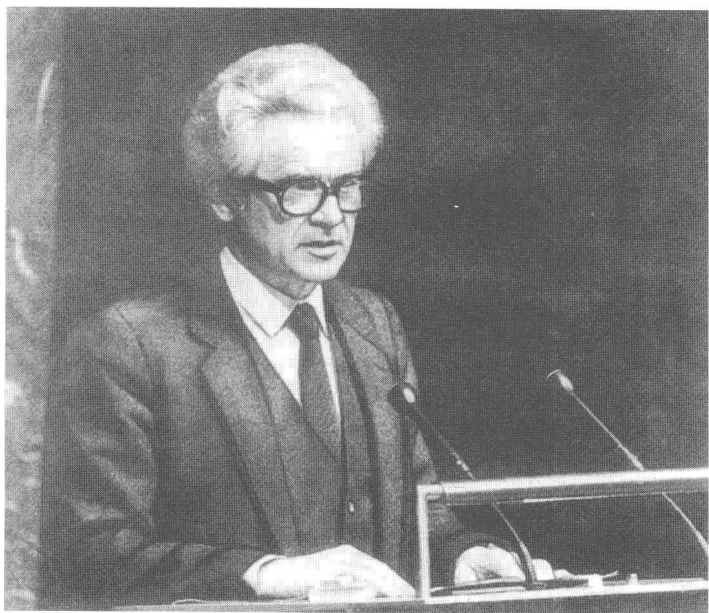


图3 在联大讲台上



图4 向美国总统里根递交国书



图 5 与美国总统里根的第一次会谈



图 6 与苏军总参谋长阿赫罗梅耶夫元帅一起会见美国总统里根



To Ambassador and Mrs. Dubinin and Katya With best wishes

图 7 美国总统里根亲笔签名的照片



图 8 关于在莫斯科和华盛顿建立减少核事故国家中心的协议签字仪式

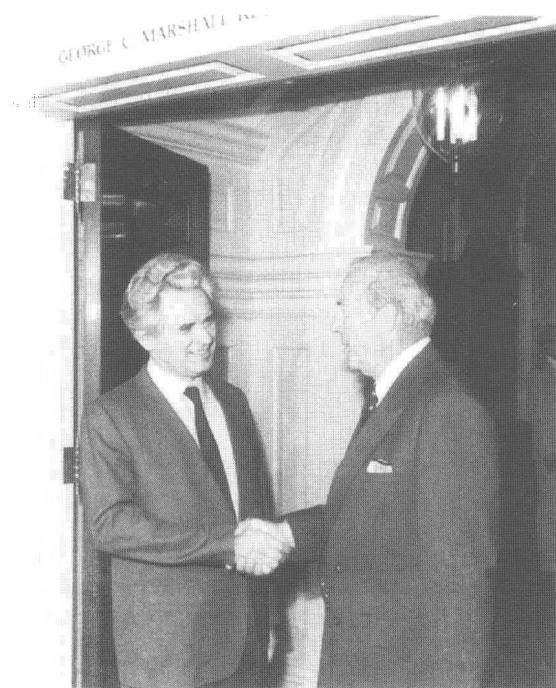


图9 会见美国国务卿舒尔茨

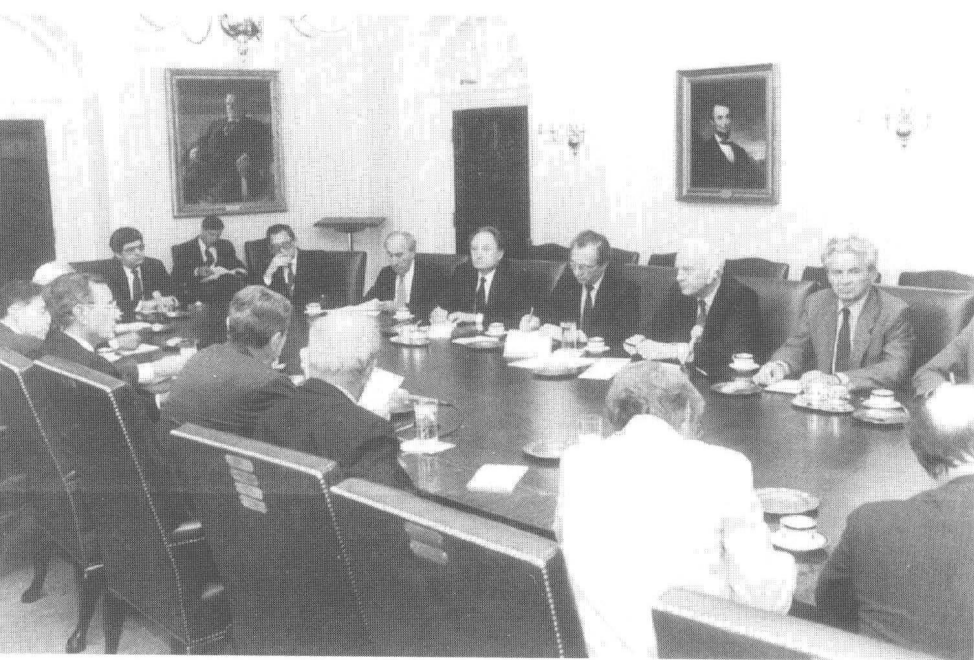


图10 在白宫会谈



图 11 在美国军事学院演讲之后

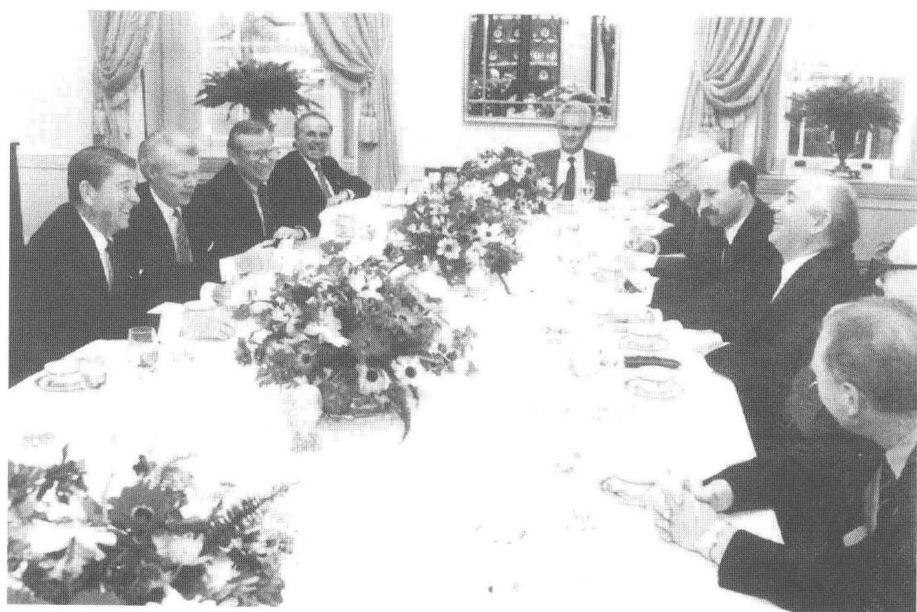


图 12 州长岛会晤



图 13 与乔治·赫伯特·布什夫妇在一起



图 14 与贝克尔夫妇在一起

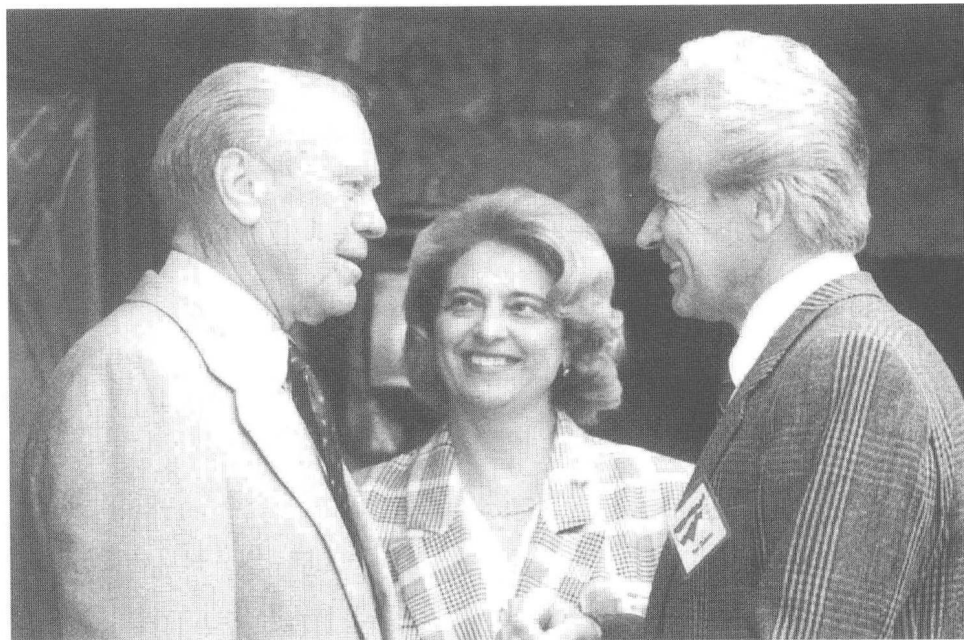


图 15 会见美国前总统福特

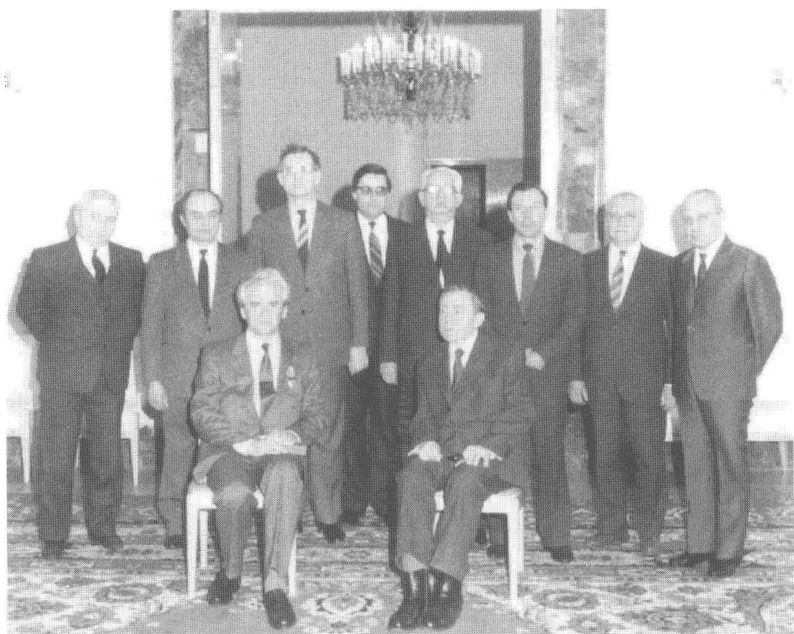


图 16 苏联最高苏维埃主席团主席葛罗米柯为尤·杜比宁颁发奖章

前 言

上个世纪 80 年代末到 90 年代初,世界上发生了很多重大事件,这些事件彻底地改变了历史的进程。所发生的事件的主演是苏联和美国,创意者则是苏联。苏美关系之间结束了多年来的对抗和冷战局面,开始建立一种新型的相互关系。苏联的外交人员为此顽强地工作,付出了空前的努力。

在那些年代里,我首先(1986 年 3—6 月)担任苏联驻联合国和安理会代表,在 1990 年 5 月 15 日之前担任苏联驻美国大使。

在此为读者提供的是我的回忆录——我对当时发生的事件的印象,而且我本人又是这些事件的见证者和参与者。本书讲述了从雷克雅未克到马耳他的历次苏美首脑会晤。两个超级大国之间寻求信任的路途并不平坦。

本书还讲述美国人对当时苏联国内发生的深刻变化的看法。

书中使用了俄罗斯国家档案馆的文献资料。为了扩展信息量,进行评价对比,本书还引用了里根和布什两任美国总统、国务卿舒尔茨和贝克尔、总统国家安全事务助理鲍威尔、麦克法兰以及其他参与事件的人物的回忆。

目 录

前 言	1
第一章 新时期·从东河岸边开始计时	1
再见,西班牙	1
没有征得我的同意	2
联合国应该帮助世界变成一个整体	4
意大利面条,你是不是不走运?	6
繁忙的代表处	8
但是看到了希望	9
苏联拯救联合国	11
五个常任理事国代表和西班牙的老朋友	13
第一次突破	15
让我们握手言和	17
总之最主要的是新的气氛	21
需要一个专项行动计划	24
切尔诺贝利	26
苏美恢复直航	27
朋友还是老的好	27
前边是华盛顿	29
获得新生的联合国已经留在身后	31

第二章 戈尔巴乔夫访美的成果	32
到莫斯科领受指示	32
与华盛顿的第一次接触	39
会见舒尔茨	41
舒尔茨转达里根的口信	44
里根遭到国会的抵制	48
一个好信号	49
戈尔巴乔夫的信必须交给里根本人	51
递交国书时的致辞	52
与美国总统的谈话	53
需要明确实质性工作的开始	64
对美接触逐渐频繁	70
里根的回信	70
舒尔茨和谢瓦尔德纳泽的会晤谈妥了	79
第三章 为什么需要雷克雅未克会晤	81
结识华盛顿的政治精英	81
我们的小狗“久沙”受到白宫邀请	83
航空航天博物馆	84
旅美侨民归国的问题	87
苏联第三次亮起暂停核试验的红灯	90
联邦调查局逮捕苏联公民扎哈罗夫	92
莫斯科逮捕了美国记者达尼洛夫	93
扎哈罗夫—达尼洛夫案件越来越复杂了	95
莫伊谢耶夫乐团的巡回演出到底实现了	96
里根过问扎哈罗夫和达尼洛夫事件	97
第一批愿意回国者名单送交莫斯科	99

舒尔茨发出信任的信号	102
达尼洛夫事件的真相	103
大使具保释放扎哈罗夫和达尼洛夫	105
国会要求释放达尼洛夫	110
美国国务院同意大使担保释放扎哈罗夫和达尼洛夫	110
乔治·布什对发展苏美关系感兴趣	111
扎哈罗夫和达尼洛夫被释放	113
树欲静而风不止	114
美国科学家请求在苏联政治避难	117
苏联领导人对里根来信的看法。戈尔巴乔夫的复信	118
苏美领导人应该在最近举行单独会晤	123
扎哈罗夫和达尼洛夫的问题解决了	124
戈尔巴乔夫和里根将于 10 月 11—12 日举行会晤	128
用平常的声音谈论不平常的事情	128
拉克申飞往莫斯科	129
里根亲自宣布雷克雅未克会晤	129
第四章 会晤	131
右翼势力神经过敏	131
美国使馆里的窃听装置	132
相信,但是也要检查	132
纽约送别	134
苏联驻冰岛大使被免职	134
凶宅	135
谈判就像冰岛的天气一样变幻莫测	136
苏方的新建议	138
里根的反应	139

戈尔巴乔夫再次试图达成协议	146
离历史性的协议只有一步之遥	152
我们说:雷克雅未克——充满期待的会晤	156
美国人说:雷克雅未克——失败	157
华盛顿不得不修改对雷克雅未克会晤的公开评价	158
第五章 雷克雅未克之后的行动	165
在返程飞机上	165
搭载回国人员的第一班飞机	167
实验室,并不是用墙围起来的空间	168
莫斯科对雷克雅未克会晤的评价	169
华盛顿对雷克雅未克会晤的评价	170
白宫开倒车	171
继续扩充军备	173
驱逐外交人员的战火正烈	174
维也纳谈判步履维艰	178
关于停止大规模驱逐外交官的协议	179
日内瓦谈判,苏方的新建议	179
伊朗门事件	181
共和党在国会中期选举中失利	183
与美国副总统布什的一次悬谈	184
撒切尔夫人对雷克雅未克感到忧虑	186
美国再次破坏战略稳定	186
使馆就核武器和太空武器问题与美方接触	188
和里根的谈话	190
我们准备继续和里根合作	191
在国际关系委员会上的讲话	191

文化交流的成功	193
突破是可能的	193
第六章 突破	195
我们提高日内瓦谈判代表团的级别	195
对反导条约的狭义解释和广义解释在美国引起争论	197
我与戈尔巴乔夫的谈话	198
关系活跃起来	199
舒尔茨对外交界的讲话	200
又一次在舒尔茨的办公室	201
世界上印数最多的文章	203
重大创意	203
但是日内瓦出现了困难	205
宣布舒尔茨访苏	205
参议员乃恩和中导条约	206
神奇的壁炉钟	208
间谍战	210
我们的回击	213
一项新建议	214
里根重提舒尔茨访苏	215
莫斯科谈判	215
参议员戈尔	219
苏美大使在对方高等军事学院演讲	220
北约成员国“零损失”	221
谢瓦尔德纳泽访问华盛顿	224
尼科诺夫访美和紫色小麦	228
动乱	229